

EXPO
PIRIBUS

VOYAGE AU CŒUR
DES **PYRÉNÉES**
VIAJE AL CORAZÓN
DE LOS **PIRINEOS**
VIATGE AL COR
DELS **PIRINEUS**
VIATJAR ATH CŒR
DES **PIRENÉUS**
PIRINIOETAKO
BIHOTZERA BIDAIA

EXPO
BIDAIA ATH COR DE LOS **PYRÉNÉES**
PIRIBUS

2019 / 2020

ANGLES DE VUES

SOMMAIRE

INTENTIONS	04
PIRIBUS VOYAGE AU CŒUR DES PYRÉNÉES	06
UNE EXPO, QUATRE PÔLES	08
PÔLE ROCHES	10
PÔLE PAYSAGES	12
PÔLE NATURE	14
PÔLE HUMAINS	16
UNE EXPO NOMADE EN 32 ETAPES	18
REFLET DE LA DIVERSITE LINGUISTIQUE DU MASSIF	20
PIRIBUS, UNE MEDIATION POUR UNE DECOUVERTE ET UN VOYAGE POUR COLLECTER	22
PIRIBUS, UN VOYAGE POUR DES PUBLICS VARIES	23
PIRIBUS ET PROJET ADN PYRENEES : DES ACTIONS DU RESEAU TRANSFRONTALIER EDUCATION PYRENEES VIVANTES	24
PIRIBUS VOYAGE AU CŒUR DES PYRÉNÉES : COMITE SCIENTIFIQUE ET PEDAGOGIQUE - CONTACTS	26

INTENTIONS

Les Pyrénées se traversent de montagne en montagne. Chaque montagne, chaque vallée a sa spécificité, sa propre richesse patrimoniale mais tous ces territoires ont un lien à un récit commun. L'ambition de ce voyage au cœur des Pyrénées est de découvrir, partager, révéler et recomposer, avec les habitants et visiteurs, l'ADN de cette chaîne de montagne.

PIRIBUS Voyage au cœur des Pyrénées, c'est 32 étapes entre Catalogne, Andorre, Aragon, Navarre et France de fin mars 2019 à début décembre 2020. C'est 20 mois d'itinérance pour donner à voir, écouter, toucher, manipuler, expérimenter. C'est aussi pour collecter et valoriser des témoignages, des points de vue, des perceptions et des éléments du patrimoine naturel et culturel, matériel et immatériel. Pour chaque territoire traversé, un programme d'animations de 13 jours est construit avec les acteurs locaux pour rencontrer, faire émerger, interroger l'ADN des Pyrénées.

Créer du lien entre les habitants et leurs patrimoines, créer du lien entre les populations d'un bout à l'autre de ce massif, créer du lien entre les générations, créer du lien entre les acteurs agissant dans les domaines du patrimoine naturel, culturel et du tourisme.

Du lien, des liens comme la quintessence de l'ADN !

PYRÉNÉES, UN MONDE À ELLES SEULES

Chaîne de montagnes séparant la péninsule Ibérique du reste de l'Europe. *Wikipédia 2019*

Véritable trait d'union entre océan Atlantique et mer Méditerranée, elles sont un lieu d'une beauté rare et d'une grande diversité. *Pyrénées-online.fr 2019*

Une chaîne des Pyrénées, pénétrant en Espagne dans la direction du lever équinoxial au coucher d'hiver, la divise en deux parties, l'une au nord plus petite, l'autre au midi. *Pline l'Ancien 1^{er} siècle après JC.*

Chaîne de montagnes du sud-ouest de l'Europe, partagées entre la France et l'Espagne (avec le statut particulier d'Andorre). *Dictionnaire Larousse 2019*



PIRIBUS

Voyage au cœur des Pyrénées

Du 29 mars 2019 au 3 décembre 2020, le réseau Education Pyrénées Vivantes explore l'ADN des Pyrénées dans une exposition qui rassemble différents angles de vue sur les patrimoines naturels et culturels du massif.

Entre sciences naturelles et sciences humaines, le visiteur est amené à découvrir, autour de 4 espaces (**Roches, Paysages, Nature, Humains**), la diversité et l'unicité de ce massif frontière.

1 BUS MUSÉE **20 MOIS**
4 THÉMATIQUES **D'ITINÉRANCE**
12 MODULES MUSÉOGRAPHIQUES
30 000 VISITEURS ATTENDUS
32 ÉTAPES **65 STRUCTURES**
480 JOURS **MEMBRES DU RÉSEAU MOBILISÉES**
D'ANIMATION **POUR SA CONCEPTION**
72 M² DE MUSÉOGRAPHIE
6 000 KM À PARCOURIR

“ *Pour bien connaître les Pyrénées, il faudrait vivre trois cents ans ; mais trois cents ans en perpétuelle jeunesse pour pouvoir les parcourir sans relâche.* ”

Norbert Casteret (1897 – 1987) spéléologue pyrénéiste

UNE EXPO, QUATRE PÔLES

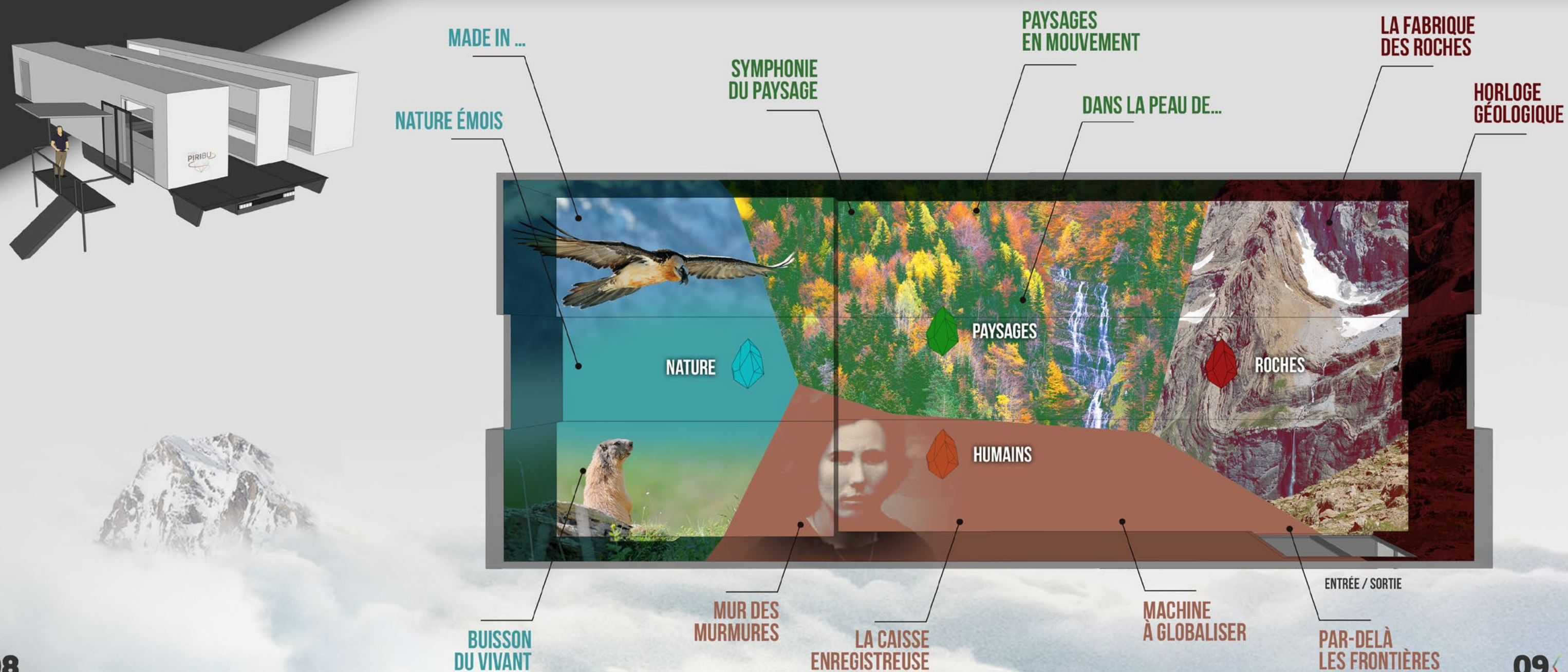
Les Pyrénées dans 72 m² ! Pour éviter cet écueil, nous proposons une sélection de regards, d'angles de vue destinés à découvrir de façon décalée ce massif « monde » où s'expriment une diversité et une singularité exceptionnelles.

Une muséographie innovante autour de 4 pôles

Pour faciliter la découverte, le visiteur aura à sa disposition 4 pôles et 12 dispositifs : casques de vision à 360°, écrans tactiles et sonores, manipulations d'échantillons et d'objets, dispositifs interactifs permettant aux visiteurs d'alimenter les contenus au fur et à mesure de l'itinérance.

La muséographie proposée autour des 4 pôles suscite la curiosité et la participation du visiteur pour interroger ce qui est unique aux Pyrénées : **l'histoire géologique du massif, les paysages, la biodiversité et l'histoire humaine**. 72 m² de découvertes sensorielles, numériques, ludiques autour des patrimoines pyrénéens !

Chacun des 4 pôles thématiques s'organise autour d'un totem. Ces 4 totems « matrice montagne », sont similaires dans leur forme générale mais tous différents dans leurs couleurs, leurs textures et leurs aspects. Ils rythment l'espace de visite et suggèrent un questionnement.



PÔLE ROCHES

Qu'il est bien étrange de retrouver à 3 000 m d'altitude au sommet du Mont Perdu un coquillage tropical fossile ?



500 millions d'années de co-évolution du climat, du paysage, de la faune et de la flore nous regardent... Un vertige temporel ! Les Pyrénées sont le fruit émergé de processus lents, jamais figés issus du ventre de la Terre comme des fines plaques tectoniques superficielles de notre globe. Le temps est la composante essentielle pour appréhender cette histoire. Une grande horloge géologique propose aux visiteurs de tenter de s'inscrire dans cette dimension pour découvrir 10 étapes clefs du massif. Par des roches à toucher, le visiteur pourra identifier les processus qui ont mené à la naissance de ces roches et à leur transformation.



PÔLE PAYSAGES

Trames, alignements, crêtes, ..., le paysage n'est-ce pas finalement une question de point de vue en perpétuelle évolution ?

Pour permettre de mieux se rendre compte de cela, le visiteur est invité à vivre de nouvelles émotions en se mettant dans la peau d'un autre et ouvrir son regard et ses sens à de nouvelles perspectives. Au bout du doigt en caressant des paysages sonores, il composera sa propre symphonie. Les paysages sont le révélateur vivant de la combinaison entre un territoire et l'histoire du travail humain. Entre abandons et nécessités économiques de changements, les Pyrénées témoignent de cette évolution dynamique. En superposant passé et présent le visiteur rendra perceptibles ces transformations.

PÔLE NATURE

Les Pyrénées ont-elles pour unique vocation à être ou devenir un espace dédié à la nature ?

Et cette Nature dont on se plait à croire qu'elle est pyrénéenne, n'est-il pas plus juste de dire qu'elle est d'ici et d'ailleurs ?

Le visiteur devra retomber en enfance pour se laisser toucher par ce bestiaire pyrénéen mis en scène pour dire d'où il vient ! Une invitation à comprendre les origines biogéographiques de notre Nature. Le processus complexe de l'évolution des espèces a fait émerger une grande diversité de formes de vie. Certaines apparaissent, d'autres se transforment, d'autres disparaissent. Un buisson symbolique du vivant illustre cette diversité pyrénéenne. Le visiteur pourra prendre conscience de la richesse de ce patrimoine et de sa fragilité. En effet, par la main de l'homme, le rythme de disparition s'accélère. Sommes-nous en train de brûler à petit feu ce buisson de vies ?

Nos visages expriment sans mentir la nature des liens que nous entretenons avec les espèces animales ou végétales : surprise ou peur, tristesse ou joie, colère ou dégoût, une diversité d'émotions propres à chacun. Le visiteur pourra jouer à identifier la nature de ses liens au vivant et découvrir les réactions des autres visiteurs.





PÔLE HUMAINS

Tous africains il y a 500 000 ans, et aujourd'hui ?

Aujourd'hui du Béarn, de Bigorre ou de Catalogne, de Navarre, d'ailleurs, citoyens de ma vallée ou citoyens du monde ? De tous temps, les Pyrénées et leur patrimoine ont inspiré celles et ceux qui y sont passés. Dans l'intimité d'une confession partagée, écouter les langues autochtones et les mots de celles et ceux qui ont vécu et aimé les Pyrénées. Une invitation pour le visiteur à enregistrer sa relation intime à ce massif unique et pluriel... Approchez-vous, confiez-vous.

Avec la modernité, les objets du temps passé n'ont plus la même utilité. S'agit-il alors d'un patrimoine à conserver dans les musées ou de déchets d'un passé révolu ? Qu'est-ce qui fait patrimoine ? Les objets de la modernité suivront-ils les mêmes chemins ? Le visiteur pourra actionner une machine à globaliser les patrimoines.

Au cours de leur histoire, les Pyrénéens ont vécu (plus souvent survécu) des ressources du territoire. Mais la conjonction de tous les facteurs de réussite économique n'a qu'un temps. Expansion, récession, transformation ou disparition ? Une exploration temporelle de quelques-uns de ces systèmes économiques...



UNE EXPO NOMADE EN 32 ETAPES

L'exposition **PIRIBUS, Voyage au cœur des Pyrénées** est installée dans une plateforme mobile de 13,50 m de long tractée par un camion poids lourd.

A l'arrêt, elle se déploie et offre aux visiteurs un espace muséographique de 72 m².

Durant 20 mois, l'exposition fera halte dans 32 territoires :

4 en Navarre, 3 en Aragon, 1 en Andorre, 10 en Catalogne, 14 en France.

Un programme d'animations associé à la muséographie

Pour chaque étape, un programme d'animations spécifique est élaboré avec les forces vives du territoire :

Randonnées découverte, ateliers créatifs, conférences, créations artistiques, rencontres, collectes de témoignages, de photos, de recettes, de légendes... Les formes du programme sont diverses et appliquées aux territoires traversés. Chaque étape verra émerger un programme différent suivant la mobilisation et la nature des acteurs impliqués mais toutes les étapes auront pour objectif commun de susciter un regard sur le massif et récolter la matière vivante de ce patrimoine local qui fait l'ADN des Pyrénées.



COMPENSATION CARBONE

Afin de compenser les émissions de CO₂ dues à l'itinérance du Piribus (12 tonnes de carbone au total), il est prévu deux actions de compensation.

Une action sur le territoire pyrénéen consiste à soutenir le programme ECOVARS porté par le Conservatoire botanique national des Pyrénées et de Midi-Pyrénées afin de restaurer des habitats d'altitude. La revégétalisation des estives situées dans les stations de ski pyrénéennes se réalisera grâce à des semences de graines locales de la marque collective « *Pyrégraine de neou* ».

Le second programme permet de compenser l'itinérance du Piribus par des actions de reboisement sur des zones subissant la déforestation en Amazonie. Cette action est mise en œuvre par ECODES (une fondation espagnole dédiée à la compensation d'émission carbone des activités des entreprises). Ces actions bénéficieront d'une certification internationale de compensation.

REFLET DE LA DIVERSITE LINGUISTIQUE DU MASSIF

**Les Pyrénées se caractérisent par leur richesse linguistique.
L'exposition PIRIBUS, Voyage au cœur des Pyrénées en est le reflet.**

La muséographie est présentée en 5 langues : Basque, Castillan, Occitan-Aranais, Catalan et Français. Afin de ne pas surcharger les dispositifs muséographiques, le parti-pris est de proposer une exposition qui repose sur des visuels ou des installations en volume ne nécessitant pas ou peu le recours à l'écrit.

Toutefois, pour chacun des dispositifs des 4 pôles, les visiteurs peuvent aller plus loin dans leur découverte des patrimoines pyrénéens. Des contenus leur sont proposés en 5 langues sur des tablettes numériques spécifiques à chaque dispositif. Des scientifiques et experts des Pyrénées répondent à des questions simples sur l'ensemble des thématiques traitées. Un diaporama permet aux visiteurs de découvrir des déclinaisons locales de chacune des thématiques abordées. Enfin, selon le thème, une invitation à vivre une expérience sur son territoire de vie est proposée à chaque visiteur.

Valoriser les 5 langues pyrénéennes aura un écho particulier lors du lancement de l'exposition, en cette année 2019, année internationale des langues autochtones.

Les Pyrénées vues par ...

Enfin, nous sommes entrés dans les Pyrénées. La surprise et l'admiration m'ont saisie jusqu'à l'étouffement... Les Pyrénées m'avaient exaltée et enivrée comme un rêve qui devait me suivre et me charmer pendant des années.

Georges Sand. Ecrivaine française

Els Pirineus..., aquesta muntanya d'Europa que no separa, sinó que és un lloc de trobada.

Òscar Ribas Reig. Homme politique andorran

El Pirineo me ha hecho feliz cuando he cumplido sueños deportivos, cuando he estado en situaciones extremas, cuando me la he jugado de verdad... Estas montañas son mi casa, el sentimiento que me une a ellas es inabarcable con palabras.

Marta Alejandre. Alpiniste et guide de montagne aragonaise

« La muntanya és un mirall, moltes vegades quan estàs sol allà dalt no pots mentir-te, has de ser sincer amb tu mateix, ningú t'observa i les decisions que prens les busques dintre teu. »

Kilian Jornet. Trilater et ski-alpiniste catalan

« Non hago, zer larretanUrepeleko artzainamendi hegaletan goraorotzapenen geroraihesetan joan hintzana »

Erramun Martikorena. Berger et chanteur basque

Qu'as abut per mestresse Nouste dame nature, Hilhe dou créatou, Mey bésiade de toutes. Que t'es juntat a d'ère, Que t'es hort emplegat, A houdécà pertout Las secrètes beutats. Qu'as fenit per touca lou dit doù créatou.

Pierrine Gaston-Sacaze. Berger botaniste béarnais

PIRIBUS

Une médiation pour une découverte et un voyage pour collecter

Du lien, des liens comme la quintessence de l'ADN !

Les éducateurs à l'environnement membres du réseau Education Pyrénées Vivantes proposent aux heures d'ouverture du Piribus, d'accompagner les visiteurs dans leurs découvertes. Le but de cette médiation est de rendre les contenus encore plus accessibles et adaptés. Un guide d'activités d'une centaine de pages a été élaboré par l'ensemble des membres du réseau et constitue une ressource pédagogique conséquente et partagée en 5 langues.

Le Piribus, un voyage pour une matière collectée qui sera valorisée

Après deux ans de voyage itinérant à travers les Pyrénées, les éléments collectés sur les 32 territoires traversés feront l'objet d'une valorisation spécifique à travers des publications aux formats divers : livres, émissions de radio, capsule spatio-temporelle livrée à la Communauté de Travail des Pyrénées pour être ouverte en 2070 !

Un juste retour vers les territoires et les habitants qui auront tout au long du voyage irrigué en contenus l'exposition PIRIBUS, Voyage au cœur des Pyrénées.

Un voyage pour des publics variés

A tous les âges, d'ici ou d'ailleurs, chacun est invité à découvrir et enrichir les contenus du Piribus. Une équipe de médiation accompagne les visiteurs dans leurs découvertes.

Scolaires

De l'école primaire au lycée, les médiateurs du Piribus mettront en œuvre une pédagogie adaptée à tous les âges. Les thématiques développées (Géologie, Biodiversité, Paysages, Histoire humaine) font écho aux programmes scolaires des différents niveaux. Afin de préparer la visite ou de la poursuivre à son issue, tous les contenus numériques sont en ligne sur le site www.adnpyr.eu et constituent la base du travail en classe.

Habitants, visiteurs, familles

Pyrénéen ou pas, jeune adulte ou ancien, chacun est détenteur d'une part de cet ADN des Pyrénées... Participer, c'est découvrir, apprendre, mais c'est aussi participer, enrichir, s'interroger et proposer son propre regard sur les Pyrénées. C'est rajouter une pierre sur le kairn des patrimoines pyrénéens !

Personnes en situation de handicap

Une plateforme élévatrice permet aux visiteurs à mobilité réduite de pénétrer dans l'espace muséographique. La muséographie développée propose une découverte par tous les sens. La prise en compte des handicaps permet d'enrichir les approches sensorielles au bénéfice de tous. Toucher de vraies roches, des objets ethnographiques, un écran sonore pour composer sa propre symphonie ou encore les totems et leurs moulages en 3D. Voir des vidéos en 360°, réagir à la vue d'espèces végétales ou animales, appréhender le temps long de l'histoire géologique des Pyrénées. Ecouter des personnages nous murmurer à l'oreille leur vision de la chaîne. Tous les sens sont mobilisés. Les équipes de médiation des étapes de l'exposition PIRIBUS Voyage au cœur des Pyrénées adaptent leurs approches à tous les publics accueillis.

PIRIBUS Voyage au cœur des Pyrénées & Projet ADN PYRÉNÉES

Des actions du réseau transfrontalier Education Pyrénées Vivantes.

Contexte institutionnel

PIRIBUS Voyage au cœur des Pyrénées est une des actions du projet de coopération transfrontalière POCTEFA ADN Pyrénées. Pour le compte du réseau Education Pyrénées Vivantes (www.repv.org), six structures partenaires portent ce programme transfrontalier : la LPO France, la Generalitat de Catalunya, la Fundacio Catalunya La Pedrera, l'Institut d'Estudis Andorrans CENMA, la SEO Birdlife, NIK-GAN (Gestion ambiental de Navarra) associé au Gouvernement de Navarre.

Ce programme prévoit, outre l'exposition, la création d'une application mobile de valorisation des territoires pyrénéens, la création d'un MOOC de formation des acteurs aux patrimoines pyrénéens et la définition d'une stratégie d'éducation à l'environnement à l'échelle du massif. Plus de 40 organismes des champs du Tourisme, de la Culture et de l'Environnement dans les Pyrénées participent au comité de suivi du projet.

Ce projet est financé à hauteur de 65 % par l'Union européenne. Par ailleurs, outre les six structures porteuses, les co-financeurs associés sont l'Etat français (CGET - DREAL), la région Occitanie, la région Nouvelle Aquitaine, la comarca de la Jacetania, la comarca Alto Gallego.

A la conception, le réseau Education Pyrénées Vivantes

Le réseau Education Pyrénées Vivantes est un réseau d'éducation à l'environnement transfrontalier fort de 65 structures membres. Il rassemble en Navarre, Aragon, Andorre, Catalogne et sur le versant français des Pyrénées, des structures associatives, des parcs naturels ou nationaux, des réserves naturelles, des fondations, des indépendants, des centres d'accueil, des espaces muséographiques... Avec la co-conception chevillée au corps depuis plus de 20 ans de production d'outils de sensibilisation, il était naturel que toutes les structures participent de près ou de loin à la conception de cet outil de sensibilisation aux patrimoines pyrénéens.

Au cours des rencontres annuelles du réseau en 2016, à Riglos en Aragon, plus de 100 éducateurs ont défini les grands principes muséographiques de l'exposition PIRIBUS Voyage au cœur des Pyrénées. En 2017, à Bagnères de Bigorre dans les Hautes-Pyrénées (France), ces acteurs hiérarchisent les thématiques abordées.

En 2018 à Son en Catalogne, après que le projet muséographique ait été défini plus en détails par un groupe d'une quinzaine de structures membres, les participants aux rencontres annuelles s'approprient les contenus et imaginent la médiation à proposer aux publics visiteurs. L'ensemble du projet muséographique et tous les contenus ont donc tous été produits collectivement par les membres du réseau.

A la production, un pool de partenaires prestataires

GROP Exposicions y museografia, une entreprise de muséographie basée à Barcelone, a réalisé l'ensemble des dispositifs en volume et des impressions.

Le design graphique a été conçu par Zookeeper, une agence de communication basée à Pau dans les Pyrénées-Atlantiques (France).

La partie numérique, pour ce qui est des fonctionnalités des tablettes numériques associées à chaque module, a été produite par Cynétic basée à Pau (France).

Le buisson du vivant a été conçu par Laetoli production et les films Processus Roches par Etre et Vu.

Les moules représentations paléontologiques ou préhistoriques (crâne de Tautavel, fossiles...) ont été pris en charge par le Centre européen de Recherches Préhistoriques de Tautavel.

COMITÉ SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

- Jean-Louis Caillabet, Inspecteur honoraire - Education Nationale (France)
- Joseph Canérot, Géologue, professeur émérite - Université de Toulouse (France)
- Empar Carrillo Ortuño, Professora titular, Institut de Recerca de la Biodiversitat - Universitat de Barcelona (Catalunya)
- Vincenzo Celiberti, Archéologue - Centre d'Etudes et de Recherches Préhistoriques - Tautavel (France)
- Samuel Challeat, Chercheur - Laboratoire OHM sur les pollutions sonores Université de Toulouse (France)
- Ànchel Belmonte, Coordinador científico - Geoparque de Sobrarbe (Aragón)
- Louis Espinassous, Educateur à l'environnement, ethnologue, écrivain, berger, conteur (France)
- Virginio Gaudenzi, Responsable des expositions - MNHN Musée de l'Homme Paris (France)
- François Giustiniani, Conservateur en chef du Patrimoine, directeur des Archives - Hautes-Pyrénées (France)
- Fernando Hualde, Investigador / Ikertzailea (Navarra / Nafarroa)
- Gérard Largier, Directeur - Conservatoire botanique national des Pyrénées et de Midi-Pyrénées (France)
- Guillaume Lecointre, Professeur du Muséum National d'Histoire Naturelle (France), chercheur en systématique
- Jean-Paul Métailié, Directeur de recherche émérite - CNRS (France)
- Eric Sourp, Responsable du Service scientifique - Parc national des Pyrénées (France)

CONTACTS

FRANCE I

Gwénaëlle Plet - LPO Pyrénées Vivantes +33 (0)6 76 82 40 56

Eric Delgado - LPO Pyrénées Vivantes +33 (0)6 89 27 98 03

Philippe Serre - LPO Pyrénées Vivantes +33 (0)6 74 43 73 32

ARAGÓN I

Carmen Fernández - Comunicación de SEO/BirdLife

prensa@seo.org / cfernandez@seo.org

Tél : 00 (34) 91 434 09 10 - 00 (34) 660 97 93 55

NAFARROA I NAVARRA

Eladio Llorente - NIK-GAN

ellorenr@gan-nik.es - Tél : 00 (34) 686 99 88 82

M^a Jose Larrea Gobierno de Navarra - Dpto. Medio Ambiente

mj.larrea.requejo@navarra.es - Tél : 00 (34) 619 28 92 14

ANDORRA I

Montse Brugulat - Institut d'Estudis Andorrans (IEA)

mbrugulat@iea.ad - Tél : 00 (+376) 742 630

Clara Pladevall - Institut d'Estudis Andorrans (IEA) CENMA

cpladevall@iea.ad - Tél : 00 (+376) 742.630

CATALUNYA I

Mònica Martínez Galante - Generalitat de Catalunya

Oficina de Comunicació i Premsa - Departament de Territori i Sostenibilitat

monica.martinezgalante@gencat.cat - Tél : 00 (34) 934 95 81 88



www.adnpyr.eu



Crédits photographiques :

Michaël Kaczmar, Laurent Nédélec-Parc national des Pyrénées, Gilles Corriol-CBNPMP, Patrizio Martorana, FIAH, arenysam, Dany Valverde, Marta Alejandre, Gwénaëlle Plet-LPO, Jesus Giraldo Gutierrez, Phonix_a Pk_sarote, Blesky, oksmit, Martin Leber, Tono Balaguer, R. Springinsfeld CC Neste Barousse, CERP Tautavel.